



MARIELLA PETRIGNI

Traduzioni dal tedesco e inglese
verso l'italiano, **redazione di testi**



Le vostre parole in un'altra lingua.

Mariella Petrigni Traduzioni

Via M. di Cefalonia 37

I-20097 San Donato Milanese (MI)

Tel. +39 02 51800507

info@mptranslations.it

www.mptranslations.it



MARIELLA PETRIGNI TRADUZIONI

Le vostre parole in un'altra lingua.

Desiderate che il vostro testo sia tradotto in modo chiaro ed efficace? Allora sono la persona giusta per voi. Oltre ad essere traduttrice, sono anche una **specialista in relazioni pubbliche** con **esperienza giornalistica**. Di conseguenza, non solo tradurrò bene il vostro testo ma **lo scriverò anche in modo impeccabile**, con lo stile e il linguaggio adatti al pubblico al quale è destinato.

Le mie **conoscenze specialistiche** nascono dalla mia attività professionale — export, banca, giornalismo —, dai miei studi — lingue estere, relazioni pubbliche, letteratura, storia dell'arte — e dalla mia pluriennale carriera di traduttrice.

Il modo in cui comunicate contribuisce alla vostra immagine. Posso aiutarvi a **fare bella figura. Parlo la vostra lingua, perché conosco il vostro settore**. Colgo le **sfumature** nel testo di partenza e lo adatto alle **particolarità linguistiche e culturali** in quello di arrivo.

Il valore che mi guida è la **gentilezza** intesa nel senso più ampio del termine: cortesia, cordialità, disponibilità, attenzione.



MARIELLA PETRIGNI TRADUZIONI

TRADUZIONI E REDAZIONE DI TESTI

Traduzioni nelle seguenti combinazioni linguistiche:

- dal tedesco, inglese ⇨ verso l'italiano e l'italiano svizzero

Redazione di testi in:

- italiano.

SPECIALIZZAZIONE

Relazioni pubbliche e comunicazione aziendale

Riviste e altre pubblicazioni aziendali, comunicati stampa ecc.

Marketing e pubblicità

Content marketing, opuscoli, slogan ecc.

Banca e finanza

Prospetti di fondi d'investimento, documenti bancari ecc.

Protezione e benessere degli animali

Riviste associative, campagne di sensibilizzazione ecc.

Redazione di testi

Non avete tempo per scrivere un articolo?

Ci penso io.

MP MARIELLA PETRIGNI TRADUZIONI

Le vostre parole in un'altra lingua.



Home office

Contattatemi.

Inviare una mail a info@mptranslations.it
Potete anche telefonarmi allo **02 - 51800507**
dal lunedì al venerdì **dalle 8.00 alle 12.00** e
dalle **14.00 alle 18.00**.